

# **IGA 2017 am Bodensee : "Wasser verbindet" = IGA 2017 autour du lac de Constance : "l'eau créé le lien"**

Autor(en): **Guhl, Felix**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le  
paysage**

Band (Jahr): **45 (2006)**

Heft 3: **Räume am Wasser = Espaces au bord de l'eau**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-139470>

## **Nutzungsbedingungen**

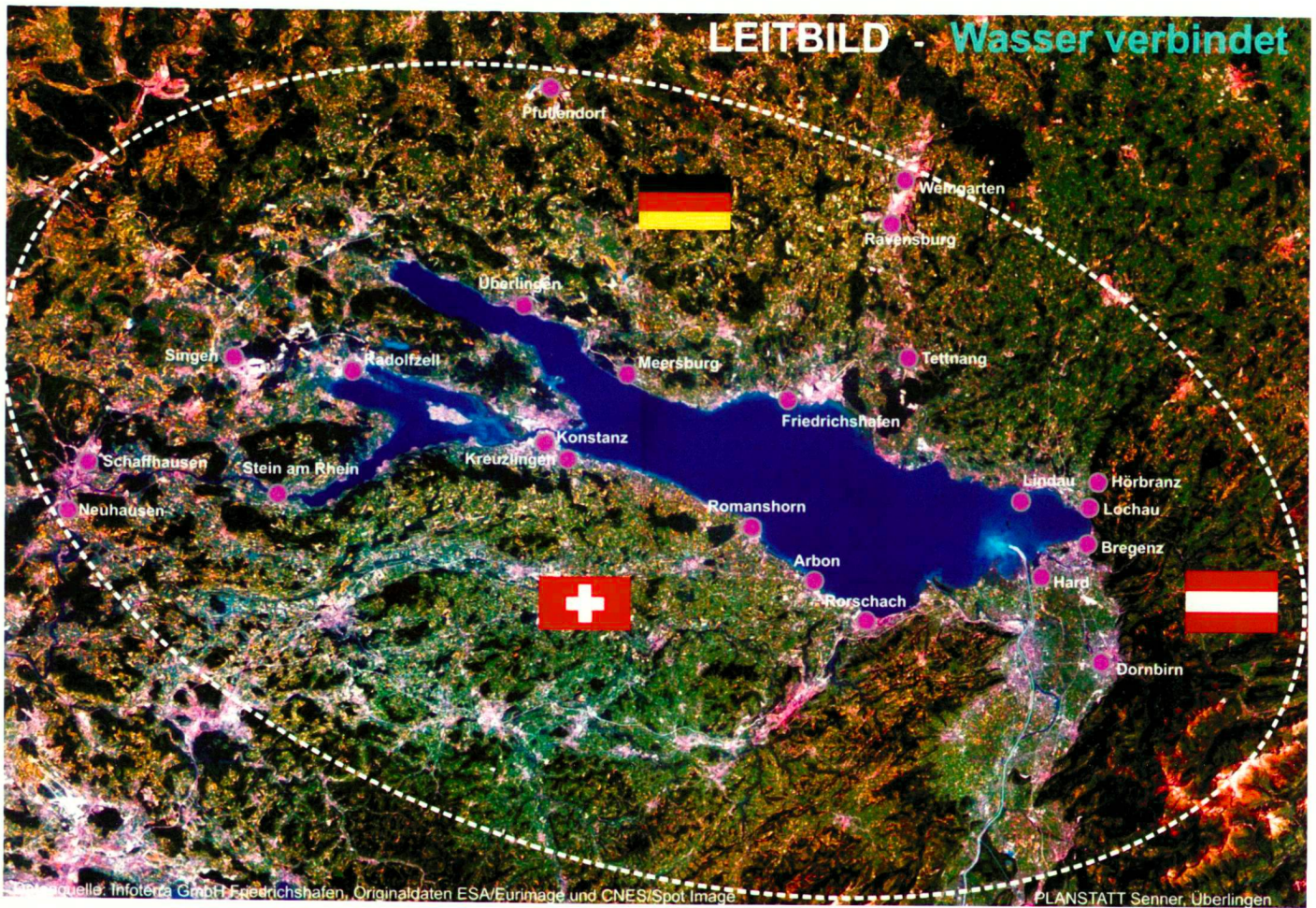
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Felix Guhl, Landschaftsarchitekt BSLA, Leiter der Stadtgärtnerei Schaffhausen

# IGA 2017 am Bodensee – «Wasser verbindet»

Die Bodenseeregion hat die Option zur Ausrichtung einer Internationalen Gartenbauausstellung (IGA) im Jahr 2017 erhalten. 23 Gemeinden arbeiten länderübergreifend an diesem trilateralen Projekt mit dem Ziel, die Grünräume und die städtebauliche Entwicklung positiv zu beeinflussen.

*La région du lac de Constance a reçu le mandat d'organiser l'Exposition internationale de jardins (IGA) pour l'année 2017. 23 communes de trois pays travaillent sur ce projet, avec l'objectif d'influencer de manière positive l'ensemble des espaces verts et urbains de la région.*

Der IGA-Raum mit den beteiligten Gemeinden.

*L'espace de l'IGA avec les communes participantes.*

Das Verbindende einer Grossregion sind die wirtschaftlichen Beziehungen, die Verkehrsinfrastruktur, die geschichtlich-kulturelle Gemeinsamkeit oder der Landschaftsraum mit seinen Elementen. Die einzelnen Merkmale sind im Raum Bodensee unterschiedlich stark ausgeprägt. Mit dem Projekt

Les liens à l'intérieur d'une grande région se font par les relations économiques, par l'infrastructure des transports, par l'histoire et la culture communes, et au travers des divers éléments du «grand paysage» qu'elle représente. Ces caractéristiques ont des poids différents dans la région du lac de Constance. Le projet IGA 2017 a

# IGA 2017 autour du lac de Constance – «L'eau crée le lien»

Felix Guhl, architecte-paysagiste FSAP, Chef du Service des parcs et promenades de la Ville de Schaffhouse

der IGA 2017 soll Bestehendes aufgewertet und Neues geschaffen werden.

## Die Idee

Die Internationalität von Gartenbauausstellungen erschöpfte sich bisher im Bau von Nationengärten. Beim Projekt IGA 2017 jedoch wird die Ausstellung erstmals als trinationale Veranstaltung in den drei Ländern Schweiz, Deutschland und Österreich durchgeführt. Mit freiraum- und städteplanerischen Massnahmen, welche die Lebensqualität der Region als Wohn-, Freizeit- und Arbeitsstandort erhalten und stärken, sollen rund um den See die Grünstrukturen aufgewertet oder neu entwickelt werden. Die beteiligten Gemeinden befinden sich am Ufer des Bodensees und an dessen Zu- und Abflüssen. Bei den Projekten stehen die Räume am Wasser im Vordergrund.

## Die IGA 2017

Mit der IGA sind grosse Chancen für die Region Bodensee verbunden. Die Ausstellung dürfte einen volkswirtschaftlich nicht zu unterschät-

pour but de revaloriser les éléments communs existants et d'en créer de nouveaux.

## L'idée

L'aspect «international» des expositions de jardins se bornait jusqu'à maintenant à la création de jardins nationaux sur le site des manifestations. Le projet IGA 2017 prévoit pour la première fois une exposition tri-nationale, organisée conjointement par la Suisse, l'Allemagne et l'Autriche. Par le biais de l'aménagement du paysage et de l'urbanisme, qui conservent et renforcent les qualités de la région en tant que lieu de vie, de loisirs et de travail, les structures vertes autour du lac seront remises en valeur ou nouvellement développées. Les communes participantes se trouvent au bord du lac de Constance et le long des cours d'eau qui l'environnent. Les projets mettent l'accent sur les espaces au bord de l'eau.

## L'IGA 2017

L'IGA offre des opportunités importantes pour la région du lac de Constance. L'exposition devrait donner une impulsion non négligeable à son éco-



zenden Impuls auslösen und somit langfristig und nachhaltig wirken. Die Machbarkeitsstudie rechnet mit 1,4 bis 2,8 Millionen Besuchern aus einem Einzugsgebiet von 50 bis 200 Kilometern. Im Vordergrund steht die Entwicklung einer ganzen Region, die Investitionen sollen von bleibendem Wert sein, was sich auch an den minimal budgetierten Rückbaukosten zeigt. Nicht nur die messbaren Faktoren sind positiv zu werten, auch die Zusammenarbeit der Gemeinden länderübergreifend, auf fachlicher, politischer und persönlicher Ebene. Diese wird bereits heute, nach dreijähriger Planung, intensiv praktiziert.

### Der Planungsablauf

Deutschland kennt eine lange Tradition von Gartenbauausstellungen auf Landes- und Bundesebene. Internationale Gartenbauausstellungen finden in Deutschland zirka alle zehn Jahre statt (letztmals 2003 in Rostock). Nicht so in Österreich (WIG 64 und WIG 74 in Wien, Graz 2000) und in der Schweiz (G 59 in Zürich, Grün 80 in Basel). Zur Durchführung einer IGA ist ein aufwändiges Bewerbungsverfahren zu durchlaufen. Im zweistufigen Auswahlverfahren konnte beim Zentralverband Gartenbau e.V. (ZVG) gegen mehrere Mitbewerber die Option für die Durchführung erreicht werden. Mit der Machbarkeitsstudie, die neben der Erarbeitung der einzelnen Projekte auch übergeordnete Themen wie Mobilität, Wirtschaftlichkeit und Nachhaltigkeit umfasst, konnte der ZVG überzeugt werden, dass eine Gartenschau an 23 Standorten in drei Ländern möglich ist.

Die nächsten Schritte sind nun der Vertragsabschluss zwischen den IGA-Kommunen und der Deutschen Bundesgartenschau GmbH (DBG) und dem ZVG. Dabei stehen die Fragen der Organisation, die zu gründenden juristischen Körperschaften, der Finanzierungsschlüssel und die zu erbringenden Leistungen der jeweiligen Partner im Vordergrund. Die Inhalte des IGA-Konzeptes werden weiterentwickelt und die Planungsideen für die Daueranlagen wie Parks, Revitalisierung von Bahnbrachen, Renaturierung von Uferlandschaften konkretisiert.

### Das Schaffhauser Projekt

Schaffhausen und Neuhausen am Rheinfall beabsichtigen, das Rheinufer und die angrenzenden Gebiete von der Büsinger Grenze bis zum Rheinfall aufzuwerten und mit einer Vielzahl städtebaulicher und grünplanerischer Interventionen zu entwickeln. Der längste Garten am

*nomie, et avoir des effets positifs à long terme. L'étude de faisabilité compte sur une affluence de 1,4 à 2,8 millions de visiteurs, provenant d'un rayon de 50 à 200 kilomètres aux alentours. Les investissements prévus, orientés vers le développement de valeurs durables pour la région entière, devraient ainsi permettre de couvrir les coûts de démolition, de démontage et de remise en état par un budget minimal. Ces facteurs apportent des avantages quantifiables, mais le projet améliore également les relations professionnelles, politiques et personnelles entre les communes. A noter que les trois années de planification écoulées ont déjà permis la mise en pratique d'une intense collaboration.*

### La procédure de planification

*L'Allemagne connaît une longue tradition d'expositions de jardins au niveau des Länder et de la Fédération. En Allemagne, des expositions internationales de jardins ont lieu environ tous les 10 ans (la dernière fois en 2003, à Rostock), ces manifestations se tiennent plus rarement en Autriche (WIG 64 et WIG à Vienne, et Graz en 2000) et en Suisse (G59 à Zurich, Grün 80 à Bâle). Afin d'obtenir l'organisation d'une telle exposition, les candidats doivent se soumettre à une procédure d'évaluation onéreuse. La région du lac de Constance a été mandatée après une comparaison avec plusieurs autres candidats, selon une procédure en deux étapes pilotée par l'association allemande des paysagistes (Zentralverband Gartenbau e.V., ZVG). L'étude de faisabilité, qui englobait les projets de construction et les thèmes généraux comme la mobilité, la rentabilité et la durabilité (dans le sens de «sustainability») de la manifestation, a pu convaincre le ZVG qu'une exposition de jardins dispersée sur 23 lieux dans trois pays était possible.*

*Le prochain pas est la signature d'une convention entre les communes de l'IGA, la «Deutschen Bundesgartenschau GmbH» (DBG) et la ZVG. Les points centraux consisteront alors en l'organisation générale de la manifestation, la fondation des entités juridiques, l'élaboration de la clé de répartition du financement et la définition des prestations de chaque partenaire. Le contenu du concept IGA sera approfondi, les idées de projet pour les aménagements durables concrétisées: parcs, revitalisations de friches ferroviaires ou mises en valeur de rives et de zones alluviales.*

### Le projet de la Ville de Schaffhausen

*La Ville de Schaffhouse et la Ville de Neuhausen am Rheinfall prévoient de mettre en valeur les rives du Rhin et les zones voisines entre les limites*

Rhein – der «giardino lungo» – wird während der Ausstellungszeit mit verschiedensten Eventpunkten ergänzt. Es soll eine attraktive Fuss- und Radwegverbindung entlang des Rheins geschaffen und die Zugänglichkeit zum Wasser verbessert werden. Die heutige dreispurige Rheinuferstrasse trennt die Altstadt komplett vom Wasser ab. Ziel ist es, neue Querverbindungen und Orte mit hoher Aufenthaltsqualität zu erstellen. Diverse angrenzende Gebiete sollen als Freiräume erschlossen und umgebaut werden.

*constituées par Büsingen et les chutes du Rhin par une multitude d'interventions paysagères et urbanistiques. Ce «plus long jardin» le long du Rhin – appelé le «giardino lungo» – sera complété pendant la durée de l'exposition par des divers «lieux d'intérêt». Une liaison pédestre et cyclable attractive sera aménagée et l'accès à l'eau amélioré. Aujourd'hui, la route à trois voies du bord du Rhin sépare complètement la vieille ville du cours d'eau. Le but est de créer de nouvelles liaisons transversales et des lieux agréables pour s'y arrêter. Divers sites voisins seront rendus accessibles et réaménagés en tant qu'espace ouvert public.*

**Die Finanzen**

Insgesamt wird an allen Standorten mit längerfristigen Investitionskosten von etwa 146,8 Millionen Euro und Veranstaltungskosten von weiteren 80 Millionen Euro gerechnet. Neben den Investitionen für die Daueranlagen der einzelnen Gemeinden sollen auch die Infrastruktur und das Angebot des öffentlichen Verkehrs ausgebaut werden.

In Deutschland sind die Fördermittel durch Bund und Länder bis zu 50 Prozent für

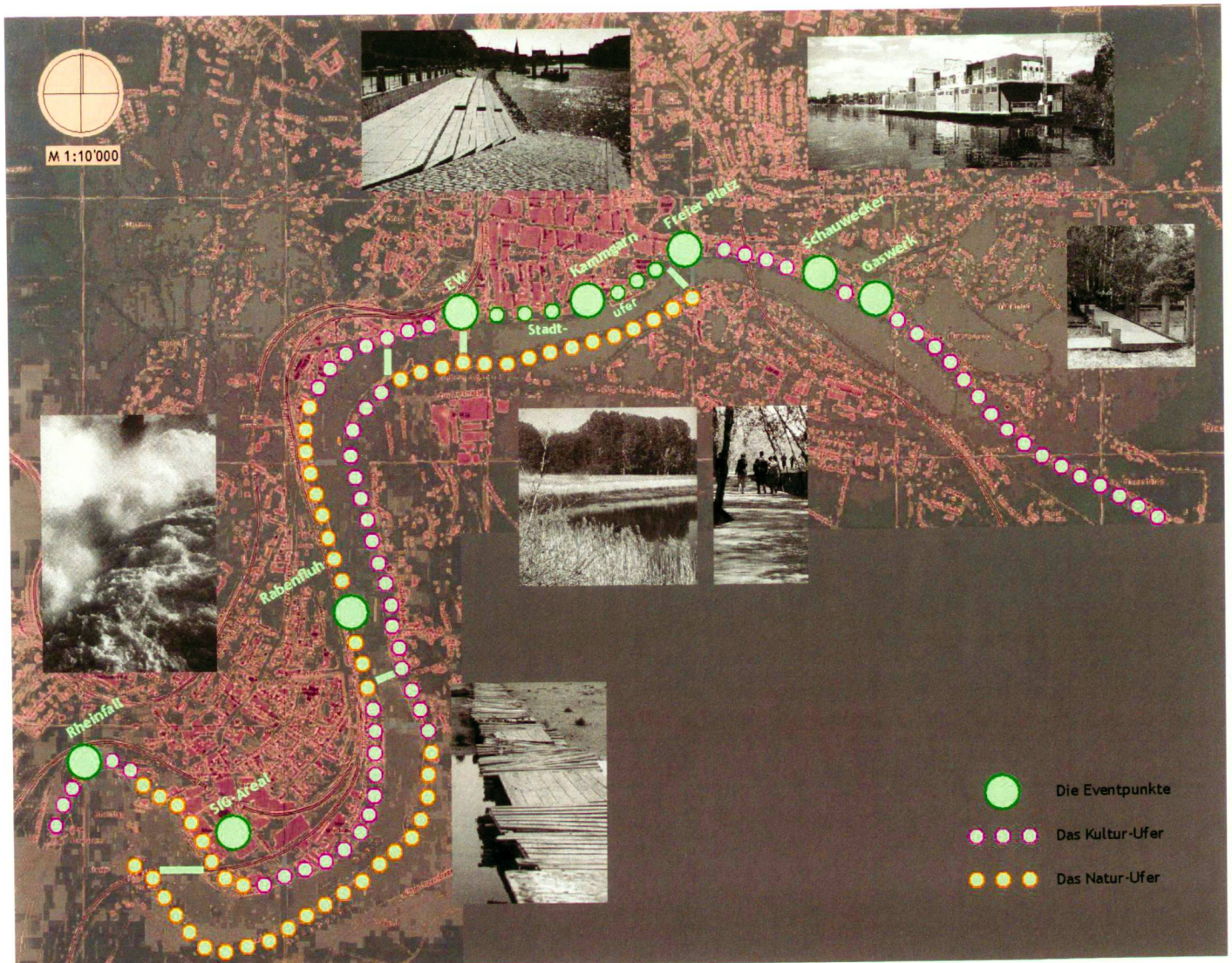
**Le financement**

*Les communes comptent avec un total d'environ 146,8 millions d'euro de frais d'investissement et de 80 millions pour les coûts de manifestation. En plus des investissements pour les aménagements durables dans chaque commune, les infrastructures et l'offre des transports publics seront améliorées.*

*En Allemagne, les subventions des divers projets par la Fédération et les Länder sont assurées*

«Giardino lungo»: IGA-Konzept Schaffhausen/Neuhausen.

«Giardino lungo»: Concept IGA Schaffhouse/Neuhausen.



- Die Eventpunkte
- Das Kultur-Ufer
- Das Natur-Ufer



Stadtgärtnerei Schaffhausen (3)



**Interventionsorte in Schaffhausen:** Schiffflände Freier Platz (links), Rheinuferstrasse / Kulturzentrum Kammgarn (Mitte), Lindli (rechts).

*Les sites d'interventions à Schaffhouse :* Schiffflände Freier Platz (à gauche), Rheinuferstrasse / centre culturel Kammgarn (au milieu), Lindli (à droite).

Investitionen institutionalisiert und zum Teil bis 2014 in den Finanzplänen für verschiedene Projekte vorgesehen. Nicht so in der Schweiz. Hier ist die Politik gefordert, die Unterstützung durch die Gemeinden, die Kantone und den Bund zu erlangen. Die bisherige Arbeit konnte zur Hälfte mit EU-Geldern über das Interreg III A, Alpenrhein-Bodensee-Hochrhein finanziert werden.

Für die Projektentwicklung ist eine umfassende Information der Bevölkerung und für die Finanzierung die Zustimmung der Stimmberechtigten notwendig. Nur mit einer breiten Unterstützung durch die Politik und die Bevölkerung, mit dem Einbinden der trinationalen Verbände und der Umweltschutz-, Verkehrs-, und Tourismusorganisationen, der Lobbyarbeit und dem Engagement aller betroffenen Berufsverbände, insbesondere des VSG und des BSLA, besteht die Chance, den öffentlichen Freiraum weiterzuentwickeln und die landschaftsarchitektonischen Qualitäten zeigen zu können. Die Landschaftsarchitekturszene ist aufgerufen, auf interdisziplinärer Ebene die Bodenseelandschaft als Ganzes und die Grünraumstrukturen der einzelnen Gemeinden zu diskutieren und an den Projektwettbewerben in allen drei Ländern teilzunehmen.

*par une planification financière allant en partie jusqu'en 2014, et offrant parfois jusqu'à 50 pour cent des investissements. En Suisse, il n'en va pas ainsi. Ici, la politique doit encore conquérir le soutien des communes, des cantons et de la Confédération. Jusqu'à aujourd'hui, le travail a été financé à moitié par le biais d'un projet de l'UE, Interreg III A (Rhin alpin – Lac de Constance – Rhin supérieur).*

*Afin de développer ce projet, une information complète de la population est indispensable, le financement ne pouvant être accordé sans un vote d'accord des électeurs locaux. Nous ne pourrions bénéficier de cette chance de faire évoluer les espaces ouverts publics que si nous arrivons à rallier à ce projet les personnages politiques et la population, à y intégrer les associations tri-nationales, les organisations de protection de l'environnement et les offices de tourisme, à effectuer un intense lobbying, ainsi qu'à y engager les associations professionnelles – surtout la FSAP et de l'ASP. Ainsi seulement pourrions nous faire connaître largement une architecture paysagère de haute qualité. Les professionnels de l'architecture du paysage sont appelés à discuter à un niveau interdisciplinaire du paysage de la région du lac de Constance dans son ensemble, des espaces verts de chaque commune, et à participer aux concours de projet dans les trois pays.*

#### Fakten

Beteiligte Kommunen:

Schweiz: Neuhausen am Rheinfall, Schaffhausen, Stein am Rhein, Kreuzlingen, Romanshorn, Arbon, Rorschach  
 Deutschland: Singen, Radolfzell, Konstanz, Überlingen, Pfullendorf, Meersburg, Friedrichshafen, Tettang, Ravensburg, Weingarten, Lindau

Österreich: Hörbranz, Lochau, Bregenz, Hard, Dornbirn

ARGE Planungsbüros:

Planstatt Senner, Johann Senner, Überlingen, Koordinator Deutschland

BiCon AG, Dr. Andreas Bally, Kreuzlingen, Koordinator Schweiz

Büro stadtländ, Thomas Loacker, Hohenems, Koordinator Österreich

Büro Rauch, Georg Rauch, Schlins

Eckdaten (Auszug aus der Machbarkeitsstudie):

Dauer der Ausstellung: April bis Oktober 2017

Erwartete Besucherzahlen: 1,4 bis 2,8 Mio. Besucher / 2,6 bis 5,1 Mio. Eintritte

Kosten: Investitionskosten (bleibende Aufwertungsmaßnahmen) 146,8 Mio.

Durchführungskosten 80 Mio. €

Weitere Informationen: [www.igabodensee.de](http://www.igabodensee.de)